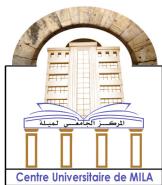


République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



المركز الجامعي لميلا

المرجع:

معهد الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

المنجد في اللغة والأعلام - دراسة وصفيّة تحليلية

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس في اللغة والأدب العربي

تخصص: لغة عربية

إشراف الأستاذ(ة):

* حياة لشہب

إعداد الطالب(ين):

* فريدة كبيرة

* لمياء بن خلاف

السنة الجامعية: 2013/2014

دعا

يا رب: إذا أعطيتني مالاً لا تأخذ سعادتي.. وإذا أعطيتني قوة لا تأخذ عقلي.. وإذا
أعطيتني نجاحاً لا تأخذ تواضعـي.. وإذا أعطيتني تواضعاً لا تأخذ اعتزازـي
بكرامتـي

يا رب: لا تدعـني أصاب بالغرور إذا نجحت.. ولا أصاب باليأس إذا فشلت بل
ذكرـني دائمـاً بأن الفشـل هو التجارـب التي تسبق النجـاح

يا رب: عـلمـني أن التسامـح هو أـكـبر مراتـب القـوـة.. وـأن حـب الـانتـقام هو أـوـل
مـظـاهـر الـضـعـف

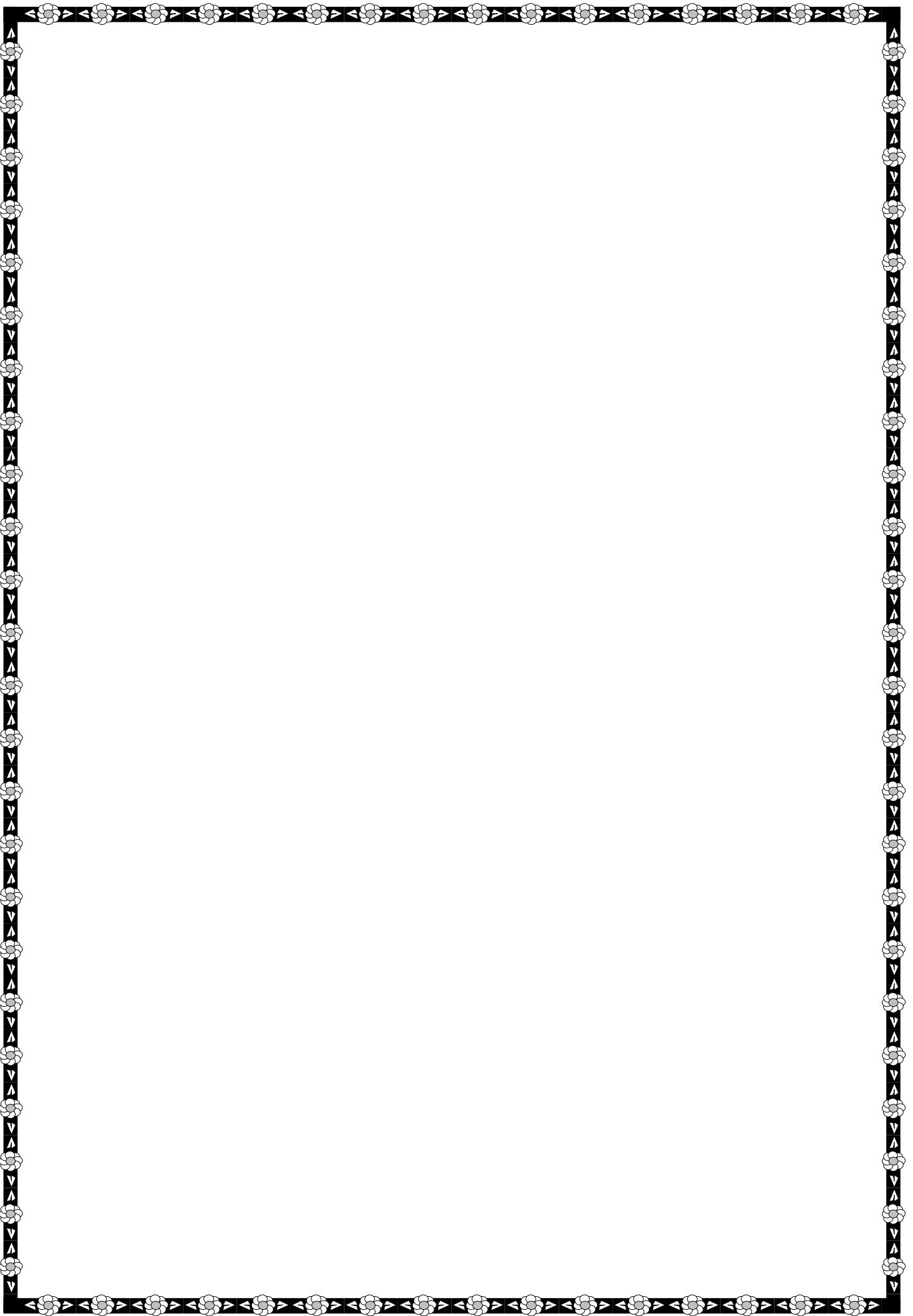
يا رب: إذا جـرـدتـي من المـال أـتـرك لـي الـأـمـل.. وإذا جـرـدتـي من النـجـاح أـتـرك لـي
قوـة العـنـاد حتى أـتـغلـب عـلـى الفـشـل.. وإذا جـرـدتـي من نـعـمة الصـحة أـتـرك لـي نـعـمة
الـإـيمـان

يا رب: إذا أـسـأـت إـلـى النـاس أـعـطـني شـجـاعـة الـاعـذـار.. وإذا أـسـاءـنـاسـ إـلـي
أـعـطـني شـجـاعـة الـعـفـو وـالـغـفـران

يا رب: عـلمـني أن أـحـبـنـاسـ كـمـا أـحـبـنـفـسـي.. وـعـلمـني أن أـحـاسـبـنـفـسـي كـمـا يـاـ
أـحـاسـبـنـاسـ

يا رب: ساعـدنـي عـلـى أـقـولـالـحقـ فـي وجـهـ الأـقـوـيـاء.. وـسـاعـدنـي عـلـى أـلـاـ
أـقـولـالـبـاطـلـ لـأـكـسبـ تصـفـيقـ الـضـعـاء

****اللهـ أـمـين~



oooooooooooooo

.....

.....

.....

U U

.....

U

.....

U

.....

U

.....

.....

U U

.....

U

.....

U

Ø

Ø O

Ø Ø

.....

.....

U

.....

U

.....

.....

oooooooooooooo

U U U U U

()

U

U U U

U

U

U U

U

U U U

oooooooooooooo

U

U

U

U

U

U

Ø

U

U

U

1

2

U

U

U

U

3

-1

fl E

».

ã

â

....

».

4 «

å

1

& % - , %

%"

2

fl E &

3

.19j18

U fl

E

4

%"%8/84 %\$- , &\$\$) ,(

Ø

1 «

Ù

Ù

ã

Ù

2

Ù

Ù

Ù Ù

» Ù

3 «

Ù

Ù

!

»

Ù

Ù

4 «

Ù % fl £ 1
***+ * * % - % fl £ 2
***% & % - \$ fl £ 3
***% - & % fl £ 4
***\$ - % fl £ 5
***+

Ø

».

Ù

Ù

fl

£

1«

Ù

Ù

Ù

Ù

».

Ù

2«

Ù

Ù

Ù

3

Ù

Ù

4" "

! &

Flexical Meaning £

%" &\$

.1

*% % +& & fl £

.2

%" %

.3

.4

&\$%£ &\$%%

Ø

i(LexicologieŁ

U

1(LexicographyŁ

U

(Lexicologie/LeicolgraphyŁ

:LexicologieŁ

! %

U

fLexicologieŁ

2

3

U

4

U

5...

U

&

.1

""\$% - %

""\$(

.2

""\$%

.3

,\$%%,\$%%

.4

.50

"")\$

.5

Ø

U

1

U

U

:Lexicography

! &

U

U

2

U

U

3

U

U

4

5

6" fl, %+ £

fl " " £

1

U

1

""%+\$ % - , fl £

2

""\$(

3

""\$

4

""&\$

5

""%%

6

""%

Ø

U

U

U

U

U

U

U

2

! (

U

3

U

U

..

4

U

U

•

...% - %&

1

\$

2

...&%

3

...&&

4

Ø

U

P

!)

1

U

U

U

U

2

-1

3

4U

!2

...%

-1

...\$

-2

...(%

3

U

4

...((...% - + ...%

Ø

Ù

1

Ù

2

fl

匕

!

Ù Ù

Ù

p

: (Mono Lingual) !

#

#

#

3

: (Bilingual) ! (

4

Ù

5 fl

#

匕

Ù

: (Historical) !)

1

"" &) (& \$ \$ *

2

% - + %

Ù

3

15

4

"" (%

5

9

Ø

U U

1

"2

3

(Synchronique)

!*

U U

"4"

5

U

!+

6

! ,

7

! -

U

U

"8

% %+

·1

"*) *

·2

"") *

·3

"") *

·4

"") &* - &\$\$(" fl E

·5

"") (&

"") &) ! & (

·6

"") (*

·7

"") + \$

·8

Ø

U U

1

%\$

U 2

3

! %

U

U

4

! %&

U

5

! *

U

U

\$

6

""%) &\$\$\$ %

.1

%")

.2

""+%

.3

""+&

.4

""") +

.5

""&

.6

Ø

1

U

U

2

+) + (

% % , % - & , %

1

2

Ø Ø

U

U

1

U

2

! &

U

! %

U

Ø

U

U

U

U

U

o

3

***%*% %,))

1

*** %

2

*** \$% fl E fl E

3

***+**

.....Ø Ø

! ! ! ! ! ! ! -1

"fl ! ! ! ! ! ! !

"fl ! ! ! ! ! ! ! -2

! ! ! ! ! ! ! -3

fl " " " " " " !

! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! ! 1

! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

2 ! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

3 ! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

"fl ! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

! ! ! ! ! ! !

***+ ! ! ! ! ! ! ! 1

*** %\$! ! \$& ! ! ! ! ! ! ! 2

***- * ! ! ! ! ! ! ! 3

*** \$& ! ! ! ! ! ! ! 4

Ø Ø

Ù

Ù Ù Ù

" Ù Ù

Ù

Ù

Ù

!

Ù

1

Ù

Ù Ù

Ù

Ù Ù

Ù

oÙ

2

Ù

! %

Ù

3

Ù

Ù

1

\$&

2

+)

3

%*%

Ø Ø

1

-1

U

U

U

U

U U

U

U

2mm

-2

fl

匕

匕

³fl

U U

U

4

"")

1

"%"

2

"%*

3

&\$-\$ fl

4

"()"

Ø Ø

Ø !1

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

1

2

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

3

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

4

%+

1

...%
%

"(\$

2

...%
%

3

4

.2\$- &\$, fl £fl £

Ø Ø

U

U

U

U

1

U

U U

2

! &

3

-1

U

U

U

-2

'''(\$ - .1

'''(\$.2

'''+) .3

..... Ø Ø

-3

U

U

!

1

U

U

U

U

"

2

U

U

U

U

U

U

3

% +! %)

++

1

\$

%"%

2

%"+(

3

Ø Ø

1

Ù

Ù

Ø

! (

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù²

Ù

3

Ù

Ù

Ù

4

Ù

Ù

5

Ù

Ù

%" &

&*

-1

"&\$'

-2

"&%

-3

"+*

-4

"%" +

-5

Ø Ø

Ù

¹Ù

Ù

Ù

²

Ù

Ø

!)

Ù

Ù

Ù

³

Ù

⁴

Ù

Ø

-1

Ù Ù

Ù

⁵

Ù

Ù

! &

Ù Ù

Ù

...%
..%

.1

...-)! , +

.2

...()

.3

...&+\$

.4

...-

.5

Ø Ø

U

1

fl E

2

3

U

U

U

U U

" U

U

U

fle

U

!)

Ø

U

1U

""&+\$

.1

...%
...-

.2

...-

.3

.....Ø Ø

Ù

Ù

Ù

1

!)

-1

"fl

ß

! *

-2

! +

-3

" ! ,

-4

2

"

-1

"fl

ß

-2

"

-3

"Ù

-4

! (

Ù

Ù

Ù

3

4

""(, ,(+ -1

""&+\$ -2

"" -3

%, ** , % -4

""),

.....Ø Ø

U

1

U U

U

U

2

U

! %

U

U

3

U

4

"

"

-

"

"

-

"

5

"

-1

.1

.2

.3

.4

.5

Ø Ø

-2

-3

-4

:1 -1

fl Ù E !

Ù

Ù

Ù

E

!

fl

Ù Ù

Ù

Ù

Ù

.....

.....

Ù

Ù

1

.....

fl

E

!

Ù

.....

%"! %\$&

1

Ø Ø

1

2

-2

U

U

U

"U

-3

U

U

U

Ø Ø

1

-4

" " !

" " !

" " !

" " !

" " !

" " !

" " !

" " !

" " !

fl E. ! &

2

.111%\$

.1

..")

.2

Ø Ø

U

U

!

1

2

U

3

U

4

-1

U

U

5

..") .1

..&+* ..") .2

..%& ..") .3

..") ..") .4

..%\$) ..") .5

Ø Ø

1

U

II

5

U

2

U

-1

"U

U

-2

-3

-4

U

fl 1 1 U E

"&* +

1

109-105

"&* - &*

2

%

U

") % , % - +

Ø Ø

Ù

Ù Ù

1

Ù Ù

Ù

Ù

Ù

Ù Ù
Ù

2

-2

Ù

Ù

3

4

Ù

Ù

5

1

""&*-&*

2

&*-

""%\$-! %\$)

3

""%%

4

..... Ø Ø

U

1

U

U U

1

U U

2....

3U

-1

U

4

U

5

-1

U

-2

U

""%\$- ! %\$)

1

""&+*

2

""%

3

""(, &\$\$, %

""% , % &

4

""% +

5

..... Ø Ø

1

2

U

-1

-2

E

U

-3

U

-4

U

U

3

%

1

% % %

2

% *! % %

3

% (%

Ø Ø

U

! &

1

U

U

2

U

3

U

-1

-2

U

-3

-4

U

-5

4

-1

-2

1

2

3

4

%*

%\$

%()

% + %*

Ø Ø

U

-3

U

U

1

-1

U

U

U

fU

E

-2

U

%+- &+,

1

""&%&\$\$

Ø Ø

-3

u1

U

U

U

fl

匕

2

U

U

匕

3"

U fl

U

U

U

4

"&\$\$

1

"&+

2

U

3

"% + &\$\$* fl匕

4

"&\$&

.....Ø Ø

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

1

&\$' &\$&

...%\$'

1

Ø

-1

% *

U

1% (&

% \$,

U

U

U U

2

U

U

3

-2

U

U

U

%

1

&+)

2

U fl U £ %) \$

3

% &\$&%

Ø

U

U

1

U

U

2

-3

U

U

+)

U

U

U

! 1

U

U

U

*(!)

1

195

*(!)

2

Ø

! 2

Ù

! (

Ù

Ù

Ù

Ù

1

Ù

Ù

Ù

2

Ù

Ù

Ù

3

Ù

Ù

Ù

""(\$&\$\$,(,"") .1

""))+ .2

""%\$) .3

Ø

Ù

¹Ù

2

Ù

Ù

! %



fÙ

Ù

£

Ù

Ù

! &

Ù

Ù

! :

Ù

Ù

! (

3

Ù

!

Ù

\$!

!

Ù

!

!

Ù

!

!

Ù

!

!

-----1-----

Ù

-----2-----

.86|.87

-----3-----

* * + % * , & ,

Ø

!)

Ù

Ù Ù Ù

Ù

Ù

Ù

1"

Ù

2

!

!

Ù

Ù

Ù

!

...

Ù

!

... Ù ! %

... Ù Ù ... Ù

...(-,) \$! Ø .1

...*+% .2

Ø

! &

!

!*

U

U

U

1

U

U

U

2

U

3

- U

st

4

U

! +

U

U U U U

""%) &\$\$(% 1

""* 2

3

""* +% 4

Ø

1

2, U

"fl E. !,

U

U

3

U

4

! -

U

U

5

1

2

3

4

5

%&

+&(

Ø

1

U

U

2

U

U

3

U

U

U

U

4

U

U

1

"% (

2

"+*

3

"%" (

4

Ø

Ù

1

2

Ù

Ù

3

Ù

Ø !%

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

%%&

1

%%&

2

%&(

3

Ø

1

2

3

4

fl

β

f|β

U

5

”U

””

U

”U

6

””

U

”.

””(-	1
””*&	2
””%	3
””% (	4
””- &*	5
””&* &	6
””& +	7

Ø

Ù

Ù

Ù

!

1"

2"

3

4

S

5

6

7

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

1

""&-	1
""-	2
""- &+	3
""%	4
""&)	5
""&\$)	6
""- &	7

∅

U

2

ø

øøøøøøøøøøøøøø

ã

∅

3

4

5

6

7

U

U

U

U

U

U

8

∅

∅

! %

"m_ + " 1

"m_ - " 2

"m_ (\$ 3

"m_*% 4

"m_-) + 5

"m_- (* 6

"m_- () 7

"m_ % 8

Ø

1

U

2

U

U

3

4

5

U

U

! &

---	\$	.	.	.	1
---	\$	.	.	.	2
---	\$	.	.	.	3
---	&	.	.	.	4
---	+	.	.	.	5

Ø

1

U

!

fl E. ! U

2

U

fl E. !

3

U

!

4

5

!

6U

U

!

7

.."	1
""\$&	2
""\$*	3
""&)	4
""&+	5
""\$%	6
""\$%	7

Ø

S

1. Ù

Ø

!

Ù

!

Ù

Ù

!

Ù

Ù

!

&&

2

Ù

å !

3

4

Ù

!

5

Ù

!

6

!

7

!

%, ! %

1

%

2

%

3

%

4

%

5

%

6

%

7

Ø

1

U

!

5 5

...II

U

5 5 5

U

5 5 5 5 5 5

...III

U

U

U

U

U

5 5 5 5 5 5

2

5 5 5 5 5 5

³fl " " E

4

" " fl U E

" " U fl " E "

...II

1
2
3
4

Ø

W

1

!2

3

!3

4

Ø !4

5

Ø

""&(	1
"")	2
""%"	3
""&\$(	4
""&)	5

Ø

1

Ù Ø

ø

2

Ù

Ù

Ù

'''

Ù

←

Ù

!

'''

Ù

Ù

!

'''

Ù

Ù

!

'''

Ù

Ù

!

3

Ù

Ù

!

'''++)

1

'''%)

2

'''

3

U U U U U U U U

U U U U U U U U

U U U U U U U U

U U U U U U U U

U U U U U U U U

U U U U U U U U

U U U U U U U U

U U U U U U U U

U U U U U P U U

U U U U U U U U

U U U U U U U U

U U U U U U U U

١. *الغريب في المعجم العربي*، ط١، دار إبراهيم بن مراد، 1997.
٢. *الكتاب المأثور*، ط١، دار إبراهيم بن مراد، 1997.
٣. *المعجم العربي*، ط١، دار إبراهيم بن مراد، 1997.
٤. إبراهيم بن مراد، مقدمة لنظرية المعجم، كلية الآداب بمنوبة، جامعة تونس الأول، دار الغرب الإسلامي، ط١، 1997.
٥. *الكتاب المأثور*، ط١، دار إبراهيم بن مراد، 1997.
٦. *الكتاب المأثور*، ط١، دار إبراهيم بن مراد، 1997.
٧. أحمد مختار عمر، *البحث اللغوي عند العرب*، عالم الكتب، مصر، ط٥، 1985.
٨. *الكتاب المأثور*، ط١، دار إبراهيم بن مراد، 1997.
٩. الأخضر ميدني ابن حويلي، *تاريخ المعجم العربي بين النشأة والتطور*، الجزائر دار هومة، (دط)، 2009.
١٠. أمين أبو ليل، *المكتبة العربية والمعاجم*، ط١، 2004.
١١. حسين نصار، *المعجم العربي نشأته وتطوره*، دار مصر للطباعة والنشر، ط٢، 1968.
١٢. حكمت كشلي، *تطور المعجم العربي من مطلع القرن التاسع عشر حتى 1950*، (دراسة، تحليل، نقد)، دار المنهل اللبناني للطباعة والنشر، لبنان، ط١، 2002.

- .14. ع عبد الحميد محمد أبو السكين، المعاجم العربية ومدارسها، دار مصر للطباعة
.15. ع عبد الحميد محمد أبو السكين، المعاجم العربية ومدارسها، دار مصر للطباعة
.16. ع عبد الحميد محمد أبو السكين، المعاجم العربية ومدارسها، دار مصر للطباعة
.17. ع عبد الحميد محمد أبو السكين، المعاجم العربية ومدارسها، دار مصر للطباعة
.18. ع عبد الحميد محمد أبو السكين، المعاجم العربية ومدارسها، دار مصر للطباعة
.19. ع عبد الحميد محمد أبو السكين، المعاجم العربية ومدارسها، دار مصر للطباعة
والنشر، ط1، 1965
.20. ع عزة حسين غراب، المعاجم العربية رحلة في الجذور، التطور والهوية، (د ط)، (د ت)
.21. ع عزة حسين غراب، المعاجم العربية رحلة في الجذور، التطور والهوية، (د ط)، (د ت)
.22. ع فايز الديمة، علم الدلالة العربية بين النظرية والتطبيق، دراسة تاريخية تأصيلية
نقدية، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، (د ط)، (د ت)
.23. ع لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، دار طبعة المؤدية الأولى، دار المشرق
بيرو، لبنان، ط43، 2008
.24. ع محمد أحمد أبو الفرج، المعاجم اللغوية في ضوء دراسات علم اللغة الحديث، دار
النهضة العربية بيروت، ط1، 1966
.25. ع محمد حسن عبد العزيز، المعجم التاريخي للغة العربية، وثائق ونماذج، دار السلام
للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة، ط1، 2008

.28

"&\$\$("fl", "E")

.29

"fl", "E", "&"

30. محمود فهمي حجازي، علم اللغة العربية، مدخل تاريخي مقارن في ضوء التراث واللغات السامية المجالات، دار غريب للطباعة والنشر

.31

"&\$\$*("fl", "E")

..	..
	..
2	.. . . . . U
4 - 2	.. ..
6 - 4	.. ..
7 - 6	.. ..
8 - 7	.. .. ..
11 - 8	.. ..
12 - 11	.. ..
..	.. . . . . U U
16 - 14	.. U
34 - 16	.. .. ..
36 - 34	.. .. .. ..
..	.. .. .. .. U
38	.. .. .. ..
55 - 38	.. ..
57 - 56	..
60 - 57	.. ..